ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIASABRA 8 DI APRIL 1961

Nr. 4007



Fuerte ataque di Sr. Hernandez contra Embahador Hulandes na Caracas

Carta abierta den 'El Nacional'

CARACAS — Alejandro Hernandez, presidente di e sociedad „Pro Venezuela" a haci un atake fuerte y pisa riba declaracionnan atribui na e embahador Hulandes na Caracas, dr. H. N. Boon. E ta bisa cu e embahador a usa su nomber na un manera insultante y cu el a lubida e prudencia diplomatico completamente.

Segun Hernandez e embahador lo a haci mihor pa promove medidanan contra di e diez „ diezdos comerciantenan den Antillas Hulandes, kendenan bao di proteccion di e autoridadnan colonial ta lamta enemistad entre dos nacion.

E atake a ser haci den forma di un carta abierta den e diario "El Nacional", cual diario cu frecuencia ta tene su mes tras di e accion di Hernandez contra e comercio di contrabanda pretendi foi antillanan neerlandes. En particular Hernandez ta discuti un expresion di embahador Boon, cu lo a bisa cu Venezolanenan mester cambia nan smaak y envez di bebe Whisky, nan mester haci uso dje productonan di Hernandez. Manera ta conoci Hernandez ta trece bebida den comercio bao di nomber di "Pampero".

"Mi ta orgulloso di por bisa cu mi fabricanan, apesar ainda di e hecho cu anualmente nan ta paga mas cu 1 millon bolivares na fisco, ta resultado di actividad Venezolano cu productonan prima Venezolano, cultiva y colecciona pa cunukeronan Venezolano y clabora pa trahadornan Venezolano. Mi productonan. Senjor Embahador, tin smaak di mi pais y mi ta sigura bo, cu ningun venezolano lo rechaza un grapefruit dje marca Pampero.

No tin nada di propaganda

E ta hanja cu ta ridiculo di mester considera e lucha aqui contra contrabanda como un propaganda pa "Pampero". E industria aqui ya caba di un porvenir salvo. P'esei tambe Hernandez ta di opinion cu e embahador no ta na estado di por comprende semehante problemanan.

"Pa termina mi quier duna prueba di mi asombro cu gobierno neerlandes ta sali como defensor di un dozijn di comerciantenan sin concenshi, quendenan di ningun manera no ta representa e sintimentunan sincero di pueblo antillano", asina Hernandez a termina su carta abierta.

Prohibicion pa experimento di arma atomico

GENEVE, 26 maart. — Durante e conferencia tocante prohibicion pa experimenta cu arma atomica, e representante Ingles, Ormsby Gore a pleita pe punto, pa investigacion mutuo cu lo tin como fin, distingui explosionnan bao di terra cu ta menos fuerte for di un temblor.

E Ruso Tsarapkin a declara, cu e rapport cu a worde traha door di expertonan na 1958, tocante e kestion aki, ta mas cu suficiente pa un sistema di control. Pesey Union Sovietica no ke coopera pa investigacionnan mutuo. E reunion a worde pospone te dialuna.

Nochi di propaganda di „Antilliaanse Reisvereniging"

ORANJESTAD — E Antilliaanse Reisvereniging cu a ser funda dia 23 maart p.p., diahuebs anochi a tene den Centro Cultural un anochi di propaganda cu a ser bishita pa mas o menos 70 personas. E sociedad aki su intencion ta pa organiza viahenan den interior y tambe pa paisnan na exterior pa cual su miembronan ta mustra mas interes.

D'ahuebs anochi durante di e prome reunion a ser pasa algun pelicula bunita di viahenan. Tambe a ser informa cu si tin suficiente interes nan lo trata na organiza e anja aki ainda un viahe pa sea Colombia, Puerto Rico o St. Maarten. Durante di e reunion aki varios di e presentenan a duna nan mes como miembro cerca e secretario sr. P. van Niel.

Aki tres siman un reunion general lo worde teni den cual e prome directiva lo keda eligi y tambe e statuten di e sociedad lo worde stipula.

E miembronan cu ta desea pa haci un di e viahenan cu e sociedad ta charter por duna nan nomber for di awor caba. E prijs cu lo tin di paga pa un tal viahe di charter ta considerablemente mas abau cu e prijs normal.

SAN NICOLAAS y NOORD a scucha "Vivons en Chantant" y "Bel Canto"

SAN NCOLAS — Un famoso impresion e concierto di Pascu cu e coronan combina „Vivons en Chantant", damas y „Bel Canto" (caballeros) a presenta e ultimo dos dianan, a hanja di parochianonan di San Nicolas y di Noord, cu a scucha e coro dirigi pa Ad. Stenzen. Un caracter especial e concierto tabatin door cu tanto e soprano Lucie Henriquez como e organista Albert Kooiker y pa no lubida e directar Stenzen riba viool, a duna nan preciado cooperacion.

Na San Nicolas, ciudad natal di e dos coronan aki, e misa Santa Theresita casi jen a geza diarazon durante di mas di un hora y mei di cantonan en relacion cu e Pasion di Cristo y e dianan di Pascu di Resureccion. E reaccion cu e parochianonan a haci riba e interpretacionnan di e coro, e solonan di sra. Henriquez, y e combinacion di organo y violin pa Kooiker y Stenzen, tabata masha impresionante. E concierto tabata un exito den tur sentido, aunke cu na ultimo momento a surgi algun contratiempo chikito, pero cu ningun momento a stroba e cantamento, cu tabata e punto principal.

Prome biaha na Noord

Pa di prome biaha e parochia di Noord a hanja oportunidad di mira y scucha un tal concierto, pero lastimamente e majoria no a sabi di aprecia esaki y den Iglesia Santa Ana, jena ni na mitad, e coro mixto, sra. Henriquez, e violinista Stenzen y e organista Kooiker a presenta nan segundo y ultimo concierto di Pascu.

Asina cu e prome numero di e coro „Ave Verum Corpus" di W. A. Mozart a ser entona, no a keda e audiencia otro cos cu sinta y laga e canto y e musica hibanan cuater cinco dia beck pa e fiesta grandi cu a caba di pasa. E programa cu a consisti di nuebe punto a sigi despues cu „Ach Herr, mich armen Sunder" di G. F. Handel, un chorale cantata den cual a canta e soprano Lucie Henriquez huntu cu e coro mixto. „Ach Herr, lass de'n'lieb'Engelein" di Johan S. Bach, un chorale for di e St. Johns Passion canta pa e coro. „He shall feed His flock like a Sheperd", di G. F. Handel, tabata un numero cu e soprano Lucie Henriquez a canta y cu tabata un di e numeronan cu mas a destaca. Tras di e numero aki a sigi „The Holy City" di Stephen Adams, canta pa Vivons en Chantant y Bel Canto. Siguiente numeronan tabata „Panis Angelicus" di Cesar Franck, „Were you there" un Negro Spiritual di Barend Renden y e „Sonate IV in D major" di Handel interpreta pa e violinista Ad Stenzen y cu Albert Kooiker na organo.

Cu e dos numeronan „Victory of Life" y „Halleluyah", cu na nos opinion tabata e mihornan di e anochi y den cual e voznan femenina a combina masha bon cu esnan masculino, a jega un final na e concierto. E reaccionnan general riba e dos presentacionnan tabata masha favorable.



Esakinan ta e qanadarnan di e statuutspel for di Aruba kendenan camo premio a hanja un biaha pa Carsow. Nan ta Belinda Lopez (Sta Cruz) di Calegia Arubano; Jean Adolphus (San Nic.) di Abraham de Veerschool; Fechi Locle (O'stad) di Dominicus Callege y Theo Burlesan (O'stad) di Dominicus Coliege. Diobierne mainta nan a bioha po Corsow na unda nan a qosa di un interesante progroma.



Robo den refresqueria?

ORANJESTAD — J. A. donjo di un refresqueria den Wilhelminastraat diahuebs a duna keho cu probablemente nan a tira un robo den su refresqueria, alomenos e tabata falta algun placa, cigarin y juice. Un investigacion ta tumando lugar actualmente.

Dama herida den choke

SAN NICOLAS — E dama M. S. manehando auto A-600 den Doormanstraat a dal contra di un poste di luz, cu consecuencia cu el a worde herida na cachete. E sla tabata basta fuerte, ya cu e danjo ta nada menos cu ƒ 1000.—.

Auto contro cura

CURACABAAI — Un pick-up A-2599 mancha pa J. A. diahuebs pa 3'or di atardi a dal contra di muraya di parcela Curacabaai 31. E causa ta muy probablemente cu e chofer di 2599 kier a bai pasa na momento cu un auto su dilanti a kita pa robez. Danjo total ƒ 350.—.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Mama doet het zelf vandaag, blijf maar rustig zitten!"

„Mama mes ta laba nan awe, keda sinta trankil numa!"



Riba segunda dia di Pascu familia Nachtegaal di Protestants Militair Tehuis na Savaneta a organisa un interesante excursion pa e marinicrnan. Cu e grupo cu nos ta mira aki riba nan a bishita diferente lugarnan manera Boca Druif, Ayo, e casita di weekend na Fagie, na unda nan a come y tambe Alto Vista. E excursion a dura di mainta 8'or y mei te atardi cinc'or y tabata un exito grandi.

VERLOOFD

de Heer Ramiro S. Lacle

en

Mej. Adriana M. Brokken

—

Aruba, 1 april 1961.

CINCO Y SEIS

Siman pasa e dianan di fiesta a stroba nos di duna nos opinion tocante e caredanan. Nos ta spera awe di duna nos informaicn di tal forma cu nos lectornan por logra gana algo di e gran preminan den e deprte hipico. Diadomingo awor ta corre 63 cabai, un cantidad basta reduci. Pero nos ta informa cu ta yegando pronto hopi cabai di afor, es decir cabai importa, asina cu aki poco dia lo ta bai tin suficiente pa corre den e caredanan di cinco y seis.

Nos tin e siman aki cuatro careda pa sprinter. dos riba d'stancia di 1300 metro y otro dos riba distancia di 1400 metro. E promer careda ta di 1600 metro y e careda di mas importante ta e careda di 2000 metro pa e cracknan di La Rinconada di ser'e 1 y 2. Den e careda aki ta corre e gran campeon Klick. E caredanan ta proclama pa cuminza 3.15 p.m.

PROMER CAREDA. Handicap liber. Distancia 1600 metro pa un grupo di 12 animal di ser'e 6. Premio 13%. No tin yabi. E favoritonan ta Reclutado (51 kilo) cu jinete F. R. Green. Forrajista (52 kilo) cu I. J. Ferrer y Telon (53 kilo) cu ta bai pilotea pa S. J. Ostos. Reclutado despues di cinco careda excellente a fracasa den e carera numero 80 corriendo cu tropiezo. El a haya un bon descanso y ta reaparece awor cu F. R. Green cu ken el a gana su bon caredanan. Reclutado anto no por keda afor di ningun combinacion. Cabainan cu por sorprende den e careda aki ta Pololo cu L. Bolivar y e componentenan di llave 9.

DI DOS CAREDA. Hadicap liber. Exclusivo pa j'nete Venezolano. Ta corre 10 competidor di serie 7. No tin yabi. Distancia ta 1400 metro. Uremio A. E favoritonan ta Mahm'ga (50 kilo) cu Julian R'os. Perseguida (54 kilo) cu Carlos Cruz y Carnavalesco (48 kilo) cu Balsamino Moreira. Nos ta inclina na duna e promer opcion na Carnavalesco, pero Mahm'ga cu ta corre cu G. Gav'dia su jinete di costumbra ta un gran peligroso rival. Nos batacazo ta Pitingo. Ramillete cu ta subi di agrupacion tambe por sorprende.

DI TRES CAREDA. Distancia di 100 metro. Premio 17%. Exclusivo pa yegua di tres te cinco anya. ganador di un te tres careda na Venezuela. Ta corre 1 competidor. Tin un yabi cu ta consisti di Alquer'a y Garceta (llave 11). E yabi aki ta e gran favorito di e careda. Tur dos componente ta capaz di por gana Alqueria (52 kilo) cu J. E. Cruz ta esun cu ta luci mas. Pero tambe Garceta (48 kilo) cu Felix Garc'a ta un gran candidato. Nos ta considera e yabi como e „fija" di e careda. Llave 11 pa tur hende-

Una Bambi por tabata un gran sorpresa si e peso di 56 kilo no a haci e careda dificil pe. Bell Tent ta e segundo favorito despues di llave 11.

DI CUATRO CAREDA. Handicap limita entre 48 y 62 kilo. Distancia ta 2000 metro. Premio 25%. Esaki ta e gran careda di e competencia di Diadom'ngo. Ta corre 9 di e cracknan di La Rinconada. Y den nan nos ta haya e renombrada Klick cu antes tabata prepara pa Leopoldo Marquez y awor a pasa pa D. Noguera. E careda aki lo trece Diadomingo un gran multitud di mirones den La Rinconada. E promer favorito di catedra naturalmente ta Klick. Pero llave 8 cu e dos componentenan Therefore (49 k'lo) y Pensilvania (52 kilo) sigur lo duna pelea y fuertemente. Klick ta corre cu 53 kilo y ta bai pilotea pa „Negro Cruz" gran jinete. Therefore

Llave 9 Reclutado	Reclutado Forrajista	Forrajista Llave 9
Mahmiga	C'valesco	Perseguida
Llave 11	Llave 11	Llave 11
Klick Llave 8	Klick Llave 8	Klick Llave 8
Fore	Manoseo	Bobby II
Killer	Killer	Killer

Nos otro combinacion ta di seis cuadro pa valor di 48 bolivar.

ta bai cu 49 kilo cu G. Gavidia. Tur dos ta corre subi di agrupacion. E tercer favorito ta Cambur cu t'n un bon record. Si tin sorpresa lo ta Miniqui.

DI CINCO CAREDA. Handicap liber. Exclusivo pa jinete Venezolano. Distancia 1400 metro. Premio 15%. Ta compet' 11 ejemplar di serie 5. No tin yabi. E favoritonan ta Fore cu 50 kilo y jinete R. Ferrer. Bobby II cu 52 kilo y conduci pa A. Collazo y Manoseo cu Carlos Cruz corriendo cu 50 kilo. Fore tin nos promer opcion. Manoseo cu a gana su ultimo salida d'lanti di Forrajista y Toscanini tin gran posibilidad den e careda. E ta bai awor subi di agrupacion pero e ta baha 5 kilo. Heliogabalo ta peligroso. Y talvez Eureko su turno a yega.

ULTIMO CAREDA. Handicap liber. Distancia 1300 metro. Premio 17%. Tin 9 ejemplar di categoria C. No tin yabi. E favoritonan ta Killer (51 kilo) cu Balsamino More'ra. Hy Togo (53 kilo) cu R. D. Guzman y Cristofue (49 k'lo) cu L. Bolivar. Segun nos opinion Killer ta un autentico linea. E cabai tin den su ult'mo 12 salida. 5 primero. 4 segundo. 1 tercero y un fracaso den careda numero 172 y a perde pa pescuezo tras di Hy Togo. Moreira ta haya awor ocas'on pa tuma revanche. Cristofue cu L. Bolivar y My King cu F. Garcia ta dos cu por sorprende.

Puntuacion di e concurso di favorito di Prensa y Radio:

Promer careda. Reclutado 44. Forrajista 25. llave 10 tin 4. llave 9 tin 3. Polo 3. Español 2 y Dnieper 1.

Di dos careda. Mahmiga 49. Perseguida 18. Carnavalesco 11. Mario. 4. Pit'ngo 2. Ramillete 1. Kilmarnock 1 y Aplauso 1.

Di tres careda. Llave 11 tin 52. Bell Tent 11. Una Bambi 9. Yandira 5. Guasada 4. Noryomar 2. Rumbita 2. Mi Vera 1 y Bentella 1.

Di cuatro careda. Klick 46. llave 8 31. Cambur 5. Alai 5.

Di cinco careda. Fore 38. Bobby II t'n 13. Manoseo 12. Heliogabalo 9. Eureko 9 Dushka 4 y Marcelin 2.

Ultimo careda. Killer 41. Hy Togo 37. Cristofue 4. My King 3 y Hy Girl 2.

Reclutado	Forrajista	Reclutado	Forrajista	Telon Llave 9	Llave 10 Dnieper
Mahmiga	C'valesco	C'valesco	Mahmiga	Perseguida	Perseguida
Llave 11	Llave 11	Llave 11	Llave 11	Llave 11	Llave 11
Klick Llave 8	Klick Llave 8	Klick Llave 8	Klick Llave 8	Klick Llave 8	Klick Llave 8
Fore Heliogabalo	Fore Heliogabalo	Manoseo Dushka	Manoseo Dushka	Bobby II	Bobby II
Killer Hy Togo	Killer Hy Togo	Killer Hy Togo	Killer Hy Togo	Killer Hy Togo	Killer Hy Togo

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 21 April



Luna por ocasiona algun tesion den asunto di cooperacion cu trabao y carrera.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Cuarto menguante por ocasiona situacionnan pa cual plannan mester ser cambia.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni



Spera te merdia ora cu bo quier atende bo asuntonan financiera. Lo bo tin mehor aspecto.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Asuntonan di famia y bicinjanan mas yega ta hanja un acento extra. Munstra confianza.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Ventaje of exito lo bo conquista solamente door di contacto personal.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Percura pa otronan por elogia bo y no queda desenganja den loque nan a spera di bo.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Warda te merdia e ora ei bo tin mehor perspectiva den plannan di actualidad.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Larga otronan para un biaha tambe na cabez y duna nan idea propio.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



E weekend aqui tin masha bon aspecto den tur ocas'on pa tuma decisionnan of pa lok esaqui foi otronan.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



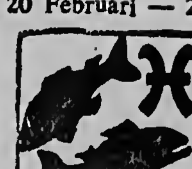
Atardi ta bo mehor ocasion pa tuma decisionnan of pa lok esaqui fói otronan.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Ora cu bo quier cuminza asuntonan di interes berdadera. mehor bo warda te atardi.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Parti mainta ta e mehor, ora pa tur actividad. den cual d'scusionnan ta meti.

INVITACION

Diarazon 12 di april venidero, pa 8.30 p.m. den Centro Cultural, Prof. Dr. H. C. Rümke, profesor di psiquiatria na Universidad di Utrecht (Hulanda), lo papia tocante „Algun Aspectos di Psiquiatria Infantil."

Tur interesadonan ta keda cordialmente invita.

Entrada ta gratis.

Instilucion pa Desarrollo di Salubridad Mental Publico na Aruba

TENNIS NA L.S.P. TA CUMINZA AWE TARDI

(Di nos redactor deportivo)

E torneo di tennis na Lago Sport Park di 1961 ta cuminza cu singles tanto di A como di B-klasse awe tardi. Di B-klasse lo hunga e promer wega cuminzando 3.30 Mateo Reyes contra di Freddy Baptist. E segundo match di e k'asse ey lo ta entre P. Lo Fo Sang y M. Jansen. En total lo competi den B-klasse 25 tennista den singles

A-klasse ta cons'sti di 10 hungador y a worde parti den dos liga. Contrar'o na B-klasse e torneo di A lo no ta eliminator'o, sino di un round robin den cada liga· Es decir cu un hungador lo por hunga maximo c'nco wega pa obtene un titulo. E dos liganan ta nombra Esso y Lago.

Di e Liga Lago ta hunga promer match awe tardi tambe pa 3.30 Stewart Malmberg y F. Sampson. Segundo match cu ta di Liga Esso lo ta entre Roro Hernandez y Dr. de Heer·

Partidonan di majan

Majan atardi e torneo lo continua cu e partidonan di A-klasse: Nel Harms contra di Jose La Cruz y Mil'o Henriquez contra Dr. van Schouwen.

Den B-klasse ta hunga J. Henriquez contra di H. Ponson y luego D. Lau contra di R· van Hetten. Durante siman ta worde hunga ariba diaMars y diaHuebs atardi.

Torneo di dobbel

Tan pronto e torneonan singles caba, lo cuminza esunnan di dobbel. Pa A-klasse a 'nscribi un total di 4 team, mien'ras cu den B-klasse lo competi nada menos cu 21 team. Tambe den e division di dobbel mixto lo competi cuatro parcha. Como cu segun e schedulenan e dos torneonan di singles lo dura te mas o menos mitad di luna di me', esaki ta nifica cu esunnan di dobbel lo no por cum'nza promer cu esey y cu e equiponan di dobbel tin mas di un luna pa sigi prepara nan mes.

E cantidad di hungadoman cu a inscribi pa e diferente div's'onnan e anja aki ta mustra cu e deporte blanco ta aumen'a den popularidad ariba nos isla. Pero pa e popularidad sigi aumenta y t'n un garant'a cu e deporte lo por progresa, mester bin organisacion tambe di torneo y campeonatonan pa hubenil·

E activo directiva di Lago Sport Park algun anja pasa a tene su ultimo torneo di juniors, y pa un of otro mot'bo no a worde organisa mas. Ta esencial sinembargo pa interes den atletanan hoben worde fomenta pa e deporte di tennis. Sin e interes aki den un hubentud, ningun deporte lo por keda existi pa mucho anja, ni e lo por progresa. Ta den e hobennan, e juniornan ta ex'sti e speranza di tur deporte y tambe di tur pais. Lo ta algo grandi si por worde logra cu algun di e veteranonan di tennis dedica algun ora pa siman pa por duna les den tennis na hungadornan hoben.

Nos ta spera di pronto por ric'bi informacion cu ta worde haci esfuerzo pa lamta interes pa e deporte di tennis den e hoben atletanan arubano.

Aruba ta debuta awe den e XV contra Mexico

(Di nos redactor deportivo)

E novena di baseball arubano cu ta actualmente na San Jose, Costa Rica pa competi den e XV Campeonato Mundial di Baseball Amateur, lo hunga su promer partido awe contra di e fuerte novena di Mexico. Esaki ta segun noticianan ricibi na nos isla, pero no di fuente oficial.

E Campeonato a worde inaugura ayera nochi y despues di e ceremonia di inauguracion a worde hunga e partido entre Costa Rica y Honduras.

E cantidad di pais cu lo hunga a worde reduci na diez ya cu Brazil na ultimo momento a laga sabi cu nan no por ta presente.

A worde dicidi di parti e diez equiponan den dos grupo di cinco· Den grupo A a cai Venezuela, Panama, Costa Rica, Honduras y El Salvador. E grupo B ta consisti di Aruba. Cuba. Mexico. N'caragua y Guatemala.

Pa awe ta worde anuncia programa di dos partido, siendo e promer entre El Salvador y Panama y e segundo entre Aruba y Mexico. Dialuna dia 10. Aruba lo tin su segundo compromiso contra di Cuba, dia 11 contra di Guatemala y dia 14 contra di Nicaragua.

Di e dos gruponan, e paisnan cu caba den e promer tres puestonan, lo topa otro den un cuelta completo pa dicidi e campeon.

E seleccion di Aruba a cai den e grupo di mas fuerte, ya cu ey den tin tres di e cinco novenanan representativo cu mas fuerte ta worde cons'dera. E cinconan cu mas fuerte ta worde considera ta Venezuela, Cuba, Mexico, Panama y Nicaragua, tur pais caminda ta worde hunga baseball profesional tambe·



Esaki ta e guitarista Venezolano Alirio Diaz, kende awe den Centro Cultural ta duna un presentacion. Prome y despues di intermedio e lo toca ocho pieza, entre cual tin obranan di Weiss, Scarlatti, J. S. Bach, Sor, Tarrega, Llobet, Albeniz, etc. Ta un programa excelente cu musica Venezolana, Spanjo, Mejicana, Paraguenjo, y Argento.

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

No. 67

"Bo ta amusa bo, mi amor?" David a puntre.

"S'", el a responde sin entusiasmo· Gerry Agar a flota ta pasa hunto cu Carol Anderson. Gerry a sonrei. El a descubri cu su cabeinan tabata bruha. Carol tabata combersa masha tantu cune; tabata parce N'colina cu nan no por tabata combersa riba nada otro. E tabata mira Gerry na e mes manera cu Mary tabata mira Roger.

Muhenan ta bara'a, el a pensa y mi ta esun di mas barata. Dirip'ente a drent'e e deseo di pusha David foi dje. E tabata desea mehor· E tabata mucho hoben y mucho hustu pa e wega aqui. Hasta Gerry mes tabata mucho bon pa esci, aunque su observacion di bida tabata larga hopi di desea: a lo largo ningun hende no tabatin perhuicio di esei s'no e mes.

E boben aqui no tabata sconde su mes tras di un mascara di inocencia, e no tabata bende mentira tocante amor, e no tabata tuma ningun bende su felicidad den su man pa e qu bra esaqui pa puro placer.

Anto Dav'd mirando Nicol'na fuera di su custumber, a puntre:

"Nicolina, bo n' ta sinti bo curpa bon? Por ta dolor di cabez bo ta s'nti?"

"Dolor di cabez? No. Paquico bo ta puntra esei?"

"Bo ta plooi bo frenta", el a bisa sonriendo; "bo sa cu ora bo plooi bo frenta bo wenkbrauwnan ta contra cu otro y cu e ora ei tin un rimpi hundu riba hrug di bo nanishi?"

El a sagudi cabez.

"Un otro hende a conta bo esei tambe?"

E muhe a queda mira David den su wowonan. Esaquinan tabata blauw manera lamar afo. "Si. David· Asina Om Charles a conta mi".

E dedenan rond di esnan di dje a bira mas los.

E mucha muhe a bira su cabez y a m'ra com e baliadornan tabata flota ta pasa.

Porfin e muziek a stop y Roger tabata para banda di dje.

"Nos tin masha hopi invitado papa". Dav'd a observa mientras el a larga su bista pasa den e cuarto. "Ta lastima cu mester t'asina calor".

Anto Roger a responde: "Ta sigur calor. Pero den e periodo aqui di anja nos no por spera otro cos".

"Bo tin un cas masha bunita, Lord Langford", un mucha muhe a bisa. "Nunca antes mi no a bini aqui".

"Oh no?" David a puntra. "Wel. bo mester scohe un dia pa bo bin mire".

"M'a combida miss Lester pa e b'n pasa un weekend otro luna cerca nos". Roger a bisa. El a dirigie awor na Nicolina. "Lo tin tambe un numero di buespednan·. Si bo ta desea. bo tambe lo por bini".

Apenas N'colina a spera un invitacion di dje. despues cu asina ela el a munstra Roger cu e haciendo aqui tabata di dje. Na e manera cu el a combide a duna Nicolina' gana di papia solitario cune respecto e asunto aqui.

Te despues di souper numa Gerry a pidi Nicolina pa ban balia.

"Paquico propiamente b'a bini awe nochi". Nicol'na a murmurra, ora cu poco poco nan tabata pasando den e cuarto.

"Pasobra mi tabata combida".

"Tabatin mas tambe cu no a acepta e invitacion".

El a haci un senjal cu su lenga· "Qui un desenganjo pa bo!"

"No sea asina rudo. Gerry" el a bisa calmo. "A bai un invitacion tambe na famia Fenton por ehemplo. pero naturalmente nan a rechaza ese'. Mi no a spera nada otro naturalmente. sinembargo esei a duel mi toch. M'a pensa quizas cu aunque ta Judy...."

"Famia Fenton tur ta riba e mes un linja".

El a sagudi cabez.

"Judy tabata e seman aqui tres d'a na Londen", el a bisa. "Nos a mira otro dos bez".

Un mucha muhe na lila b sti a camna ta bini mas acerca· E tabata amable.

"Gerry". Nicolina a informa. "Judy por a bisá bo algu di mi?"

"El a bisa mi cu e ta spera cu lo bo bira feliz".

"Ese sól tabata tur cos?"

"Tambe el a bisa cu segun su parecer bo tabata un poco stranjo. Al menos dificil pa comprende".

Nan a sigui ta balia na silencio pasando un oficial den uniforme corra, un muhe den un traje di purper y despues Ir's.

"Quico ta di Lloyd?" el a puntra Gerry diripiente. "Ta varios seman cu mi no a tende nada, mas di dje Bo n' mire ultimamente?"

E hoben a vacila. "Bo por a tende cu el a bai foi hosp'tal?"

Nicolina su dedenan a slip toi skouder dje hoben y a tene su solapa di bachi.

"Esei mi n' tabata sa. Ningun hende no a bisa mi. Oh Gerry, ta paqu'co bo n' conta mi esei tambe?"

"E motibu ta masha facil".

"Unda e ta? Na Londen ainda?"

"No: el a bai".

"El a bai? Na unda? Gerry bisa mi por fabor. Por ta cas el bai trobe? Na Merca?"

"Mi n' sa unda e ta"·

(E ta sigui)

Cumpleanjos

Sr. Andresito (Dishi) Croes ta cumpli anja y ta ricibi fel'c'tacion di su primo Janchi Ridderstap. tambe di Cornelia, Alberto, Maria y Ina Ridderstap·

Srta. Stella Harms ta recorda su fecha natal y ta ric'b' felicitacion di su intima amiga Annemarie Ridderstap y demas famılia Harms y Ridderstap.

E hobencito Donny Boekhoudt ta cumpli anja y ta ric'bi felicitacion di su mama, tata, rumannan Ludi, James, Garla, y Lientje, peta y omonan, madrina Shomy Boekhoudt padrino Alberto Henr'quez y demas familia Vrolijk y Boekhoudt.

E hobencita Erna Beatrix Hernandez ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ric'bi hopi felicitacion di su tata Beto, mama Chon Hernandez, rumannan Baby, Ale, Gabriel, Juan, Mira Hernandez, wela Clar'ta, welo Johan Hernandez y Johan Rosel, tantanan Angelica, Dora Hernandez, Carmita Rosel, Chichi Geerman, omonan Mav Do, Ichi Hernandez, Matias Rosel, Toontje Geerman, madrina Clea Tromp, padrino Frits Manuela, pr'ma y pr'monan, especialmente di su omo st'ma Crismo Dirksz, Aura Dirksz, famili, Dirksz, Hernandez, Rosel y Tromp.

E hobencito Carlos Croes ta cumpl' 3 anja y ta ricibi felic'tacion di su mama Bertha, tata Venancio Croes rumannan Jorge, Cornel'o, welanan Seferina Croes, Bernadina, welo Agrip'no Maduro, madrina Rafaela Croes podrino Segundo Leon, tur su tanta y omonan, primanan Jansen, Leon, Geerman, pr'monan, especialmente di su amiguito Simon Quandt y demas familia Maduro.

E simpatica srta. Aida Boekhoudt ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama Petra, rumannan Cornelis, Hose, Rosa, Andres, Lid'a, Francisca, Marco, Violeta, wela, Reineta, madrina N'colasa Winterdaal, paprino Dolie Croes, comer y compernan, prima y pr'monan, sobrina y sobr'nonan, tambe di su ihanan Alfonso Thomas Werleman, Brigida Maduro, Omaira Eduarts y demas familia Boekhoudt·

E hoben Antonio Maduro ta cumpli 14 anja y ta ricibi felic'tacion di su mama Bernadina, tata Agripino, rumannan Cheppie, Miguel, Dodo, Betha, Andres, Colas, Maria, Narc'sa, padrino Venancio Croes, cunjanan Emma, Mar'a, Chela, Numidia, sobrino Carlos, Jorge, Cornelio, sobrina Lucie Maduro y Simon Quandt, y demas familia Maduro y Croes, y amigo Jani Geerman.

Ta recorda su fecha natal sra. Vivania Webb y ta ricib' felicitacion di su jiunan Marti, Fidel, Luvia, Ineke, Audry, tata Hose, mama Maria, rumannan Nita, Pascual, May, Ingrid, Ony, di su es'imada cunja Editha Webb, swa Bas'lio Webb, wela Clarita y Julia Gomez, tanta y omonan, prima y primonan tur su comer y compernan.

RECIFE LO HUNGA NA ARUBA!

(Di nos redactor deportivo)

Segun nos a worde informa ta ex'sti un posibilidad cu e fuerte oncena brazileiro Recife hin hunga algun wega den Antillas Hulandes. Un di e weganan aki lo por ta na Aruba sea ariba 15 of 25 di april. Directiva di NAVU tá haciendo e gestionnan pa contrata e equipo di Brazil.

WEIGHTLIFTING AWE NOCHI DEN L.S.P.

(Di nos redactor deportivo)

Cuminzando awe nochi 6'or lo worde teni den Lago Sport Park e concurso di hisamento di peso· Esaki ta e concurso anual cu ta worde teni den e parke deportivo ey. Tambe lo worde teni e concurso di body beautiful.

Agenda
ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diasabra 8 di april

DE VEER: 8.30'or „The Jayhawkers" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „Invisible Avenger" A.L.
PRINCIPAL: 8.00'or „But not for me" A.L.
AURORA: 7.30'or „FBI Girl" 18 j.
SAVANETA: 7.30'or „The 7th voyage of Simbad" A.L.

Diadomingo 9 di april

DE VEER: 6.00'or „Outcasts of the Trail" A.L.; 8.30'or „The Jayhawkers" 18 j.
RIALTO: 5.45'or „The Laramie Trail" A.L.; 8.00'or „Invisible Avenger" A.L.
PRINCIPAL: 6.00'or „Thoughest gun in Tombstone" A.L.; 8.00'or „The last Blitzkrieg" 18 j.
AURORA: 6.00'or „Phantom Stagecoach" A.L.; 8.00'or „Ando volando bajo" 18 j.
SAVANETA: 6.30'or „Song of the South" A.L.; 8.00'or „Contrabando" 18 j.

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel. 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL. tel. 5006

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 8 y 9 april
Dr. P. C. Harting
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas 8 y 9 april
Dr. H. R. Dennert

POSTSLUITINGEN Zaterdag

Curacao 8.30 & 16.00. EUROPA 15.30, Miami 10.00 & 15.30. New York 8.30 & 15.30. Suriname 15.30 Caracas 15.30. Maracaibo 15.30. Bonaire 8.30 & 16.00 Canada 8.30 & 15.30. Mexico 15.30 Puerto Rico 15.30. Rep. Dominicana 15.30. Haiti 15.30 Jamaica 10.00 & 15.30. Brazil 14.00, Argentina 14.00, Barranquilla 15.30, Bogota 15.30.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai Christus Koningkerk: 8.00 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

BUBALI A DERROTA UNION 5—1

(Di nos redactor deportivo)

E segundo equipo pa keda elimina for di e torneo eliminatorio pa Copa Juliana A-klasse ta esun di Union, cu diaHuebs anochi a cai contra di Bubali.

E promer tempo di e partido ey tabata uno basta parew y a termina cu anotacion di 1 gol pa banda.

Pero den e segundo tempo e oncena verde di Bubali a bora e gol di Union nada menos cu cuatro biaha pa un total di 5 gol. Union no a logra anota den e parti complementaria. Cu e victoria aki. Bubali a clasifica pa sigi den e torneo. Nan lo tin di enfrenta e oncena di Estudiantes, cual a gana for di San Nicolas Jrs. den e promer wega. diaHuebs 13 di april.

Partido pa awe nochi y mejan atardi

SCA y La Fama lo topa awe nochi den Lago Sport Park pa dicidi ta cual lo bira ganador C den A-klasse. E ganador entre nan lo tin di enfrenta e ganador entre Juventud Millonarios y Tropical S.C., cualnan lo midi forza majan atardi tambe den Wilhelminastadion·

Dos interesante partido cu indudablemente lo goza di hopi interes di parti di e fanaticada di futbol

CISCO KID

1. Ta amanece ora e trein expres ta jega na Penon Rojo.... 2. Lamta! Nos ta baha aki". 3. „Ah! ningun hende no sa cu nos ta aki!"



JUAN EL INTREPIDO

1. Bo idea loco a sali bon. Hazard.... laga nos bay di aki.... bulando!" „Pa suerte nos lo por avisa e premier e peliger di morto cu ta corre". 2. „Sarina no a conta cu nos por usa e auto aki... mi ta spera cu lo e no hala mucho atencion manera e ta un auto oficial aki!" 3. „Lo e no hala atencion si Sarina bay cerca Jarg y e ta descarga tur su rabia cerca dje!"



DICK TRACY

1. Auntie a buk pa sunchié!" 2. Quita su man!" „Bo no por quita su man! Pasa mi un feneta, Fresh." 3. „Waw!" „Esey si a juda." 4. „Oh. mi cara - mi cara!" „Pober tanta E la heta ranca su nanishi ator"



RIP KIRBY

1. „E etiketa aki ta mustra cu nan a cambia azeta cu 5200 milla e dia cu Elise Lamont a desaparece!" 2. „Pero e meter ta marca 5502 ora e auto a bolter." 3. „Esey ya ta algo.... quico Gila Gus lo sa verdad di tur esaki?"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Jesica esta un expresion riba bo cara! Bo tabata desayunando cu Tony?" „No! Tin algo ta hinder e v m ta quere cu ta ami!" 2. „Coi loco!" „Michele, pa cinc'or en punto mi quier pa di algun modo, bo topa cu Tony na final di ruta pariba...." 3. „Mi qu'er topa cuné ora e baha den menos di 3 minuut!" „Jesica. pa favor, no sea temeraria! Ta peligroso na e ora ey.... y 3 minuut ta e record di e campeonato!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Tuto y ami tabata papia solamente...." „Si... manera Lucrecia Borgia tabata pap'a poco promer cu e la pone arsenico pa su victima!" 2. „No quere cu bo ta quita Tuto for di mi.... 3. ....manera bo a quita Chito for di mi!"



PEPITA

2. Quico bo ta haciendo?" „Muhando jerba." 3. „Pero no ta sali awa for di e kranotji". „Mi sa." 4. „Si mi usa awa, e jerba ta crece y mi mester corté atrobe."



Di cinco wandelmars di KZP y Bondnan di scool

Mas di 2000 mucha a participa e biaha aki

ORANJESAD — Exactamente dos 'or ayera tardi e fila di mas di 2000 muchanan di 32 scoolnan riba henter e isla a cumiriza move, poniendo asina un comienzo na e di cinco wandelmars consecutivo cu Kinder- en Zedenpolitie en cooperacion cu e tres bondnan di maestronan di scool ta organiza cada anja den vacantie. Tabata un grupo di muchanan alegre, sin preocupacion pa e solo, alcontrario cu caranan hari cantando canticanan den nan uniform di diferente color dunando asina un aspecto di fiesta na e wadelmars.

Cinco copa pa ganadornan na ocasion di e prome lustro

Canto di caminda mamanan y otro conocirnan a para saluda e muchanan, mientras cu nan tabata marcha den algun di e cajanan di Oranjestad. despues di a bandona e punto di start cu e biaha aki tabata St. Dominicus College. Na final di mars. diputado di Ensenjanza sr. E. O. Petrona a haci entrego di e seis copanan na e ganadornan.

Cu pasonan firme. den nan kedsnan suave cumpra especialmente pa e fia ey e muchanan tabata sali for di un caja y drenta otro. De bez en cuando tabata sali for di e jeep di polis un voz suplicando e muchanan pa keda mas tanto na drechi di caminda, asina cu nan ripara cu e entusiasmo di e muchanan a bira un poco grandi di mas. Esaki ta pa ev'ta desgracianan cu talvez por a presenta durante di e mars. Pero nada di esaki tabatin.

For di e momento cu e trompetista a sona pa e comienzo te na momento cu e muchanan a regresa bon soda y tur na stof.

Tabata un paseo basta largo, pero cu a ofrece varios bistanan interesante pa mira na e muchanan. Saliendo for di Oranjestad e fila largo di muchanan. pasando door di Madiki, a sigi den direccion noord dilanti di e Hydroponics Farm te na e boulevard nobo. Freres y zusternan. algun cu sinfonia di boca. tabata dirigí e muchanan den cantamento. Specialmente e trahenan. na cual e major atencion a ser peni, a caracterisa e mars aki como un di e mihornan.

Poco pa noord di Aruba Caribbean Hotel nan a coge caminda p'ariba y pasando riba boulevard pa bai sali te na Misa di Noord. na unda e grupo grandi a hanja oportunidad pa descanza. Un hora despues e grupo di muchanan te diezcuater anja a sali.

Tabata hopi notable e entusiasmo cu cual La Salle School a cuminza. Uniforma cu petchi cu nan mes a traha. un bandera grandi y cu un „Laat de klok maar luiden" formal nan a marcha henter e trajecto. E entusiasmo di tur anja tabat'ey atrobe.

For di Misa di Noord e grupo a sigi despues directamente pa Playa na unda e final tabata, y na unda e refresconan frio tabata spera riba nan. No mester bisa cu e muchanan a hací un bon uso di nan. huzgando e trajecto largo y e solo cajente den cual nan a camna. Un tension chikito tabata reina pa sabi ta kende a bira e ganadornan di e cinco copanan. cu diputado Petrona. cu ya tabata presente lo entrega.

Santa Cruz a impresiona

Tres di e cinco copanan disponibel a bai pa e scoolnan di Santa Cruz. Prome tabatin St. Antonius College di Santa Cruz den e gruponan grandi cu a bai cu e prome premio. e copa obsequia pa Don Simon den Wilhelminastraat. Numero dos den e grupo grandi tabata Imaculata Huishoudschool tambe di Santa Cruz. cu a termina pareuw cu Antonius College. pero e lot cu a ser tira pa mustra un ganador no a favorece nan. E copa pa numero dos sinembargo lot no por a kita for di nan. A termina como numero tres y cuatro den e gruponan grand Mater Dei Instituut di Oranjestad y Filomena College di San Nicolas respectivamente. Tabata lastima, segun diputado Petrona na momento di anuncia nomber di e dos ganadornan aki. cu no taba'in mas copa disponibel. E diputado pesev no a laga di duna e lidernan e consebo pa otro anja pidi un poco mas cerca e comerciantenan.

Den e gruponan chikito, muchanan te diezcuater anja. e prome premio a bai pa Maria Gorettischool di Paradera. cu a termina empata cu Maria School di Santa Cruz. Lot a dicidi favorablemente pa e scool di Paradera y cu un cara contento e lider di grupo a accepta e copa Maria School a hanja e copa pa numero dos, m'entras cu den e grupo chikito tabatin un copa disponibel pa numero tres tambe. cu a resulta Santa Rosa School for di Oranjestad. Maria Regina School na San Nicolas a termina na dicuater lugar.

Finalmente e diputado tabat'n palabranan di aprecio na nomber di e comite organisador consistiendo di srs. A. Nagtegaal y J. Aarts di Kinder- en Zedenpolitie, frere Anselmus di St. Thomas Bond. G. Groters di Arubaanse Onderwijsbond y C. Capel di Protestants Onderwijsvereniging na e dos damanan Kaptein y Rozenstrate kendenan henter e trajecto a camna cu e blekie di verband y cu excepcion di trata algun blaar na e pianan, a hanja un trabau basta leve. No a keda nada mas pa expresa sino un pabien na e organ'sadoman. cu por mira atrobe riba un otro exitoso wandelmars cu sigur a responde bon na e prome lustro.

EMPATE DEN BILJART WATAPANA—COMM.BAAI

SAVANETA — E ultimo dos partidonan entre Watapana y Commandeursbaal den e di cuater buelta di e campeonato. a termina den un empate ora cu den e prome wega Francisco Croes (C) a gana di A. Poppe (W) cu 100 carambolas contra di 68. Den e segundo partido di e anochi Inocencio Farro (W) a triunfa cu 150 carambolas riba Francisco Arends (C) cu 104 carambolos.

Diadomingo awor mainta den Tivoli Club e campeonato ta cont'nua cu e partido entre Tivoli y Commandeursbaai

Relacionnan entre Congo i N.U. ta normal trobe

ELISABETHSTAD. 6 april. — E personal dje organisacion mundial di pueblo y pueblo Katanges lo mantene „relacionnan normal" cu otro atrobe.

Presidente Chombe di Katanga, e comandante supremo Irlandes di trupanan di Nacionnan Uni na Congo, general McKeown a yega na un acuerdo cu otro y nan a dicidi na drecha e situasion.

Diamars Chonbe a stipula cu habitantenan di Elisabethstad no tin derecho di tin ningun contacto cu personal di Nacionnan Uni. Ken cu no cumpli cu e orden aki lo worde castiga.

150 homber di trupanan Irlandes di Nacionnan Uni a yega ayera na aeropuerto di Elisabethstad.

E Ierlandesnan ta re-emplaza e Sueconan cu lo worde retira den un campamento afor di Elisabethstad, na e aeropuerto tin un cantidad chiquito di polis Katanges estaciona.

Un acuerdo entre Chombe i general McKeown

LEOPOLDSTAD. 6 april. — President Chombe y e comandante supremo di trupanan di Nacionnan Uni. general McKeown a jega na un acuerdo cu otro, cu e aeropuerto di Elisabethstad lo worde vigila door di 30 gendarme Katanges y 30 miembro di forza di polis internacional. Asina un portavoz di Nacionnan Uni a anuncia na Leopoldstad.

E trupanan Sueco cu tabata tene warda ne aeropuerto a worde reemplaza ajera pa Irlandesnan.

Tambe e aeropuerto di Manono, e ciudad na nort Katanga cu a worde ocupa poco dia pasa door di forzanan militar di Chombe, ta worde vigila awor door di trupanan di Nacionnan Uni hunto cu esnan Katanges.

E "Katangesnan". segun not cianan no confirma. ta miembro di legion di extranhero di Chombe..

Observadornan na Leopoldstad ta di opinion cu Nacionnan Uni a compensa Chombe di es manera aki, cu awor no ta necesario pa manda trupanan Indio na Elisabethstad of na Manono.



E bista bunita aki e wandelmars cu a ser teni ayera tardi pa muchanan di scool ta duna ora cu principalmente e chikitonan tabata sali for di speelplaats di St. Dominicus College.